

# 29වන ජුසුඋ

සුරා 67 සුරා අල් මුල්ක් සිට  
සුරා 77 අල් මුර්සලාක් දක්වා  
අල් කුර්ආනය

< Sinhala >



සුරා

මාහිර් රමඩින්  
පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ සංස්කරණ  
මණ්ඩලය  
විවාරය කිරීම

# ترجمة معاني القرآن الكريم

## الجزء التاسع والعشرون - جزء تبارك

(من سورة الملك - 67 حتى سورة المرسلات 77)

(11 سورة)



القرآن الكريم

١٧١

ترجمة:

ماهر رمدين

مراجعة:

مع محمد آساد نخبه العلماء الكرام

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

هاتف: +966114454900 فاكس: +9661144970126 ص ب: 29465 الرياض: 11457

**ISLAMIC PROPAGATION OFFICE IN RABWAH**

P.O.BOX 29465 RIYADH 11457 TEL: +966 11 4454900 FAX: +966 11 4970126



OFFICERABWAH

67 සූරත් අල්-මුල්ක් (ආධිපත්‍යය)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 30 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-5 අල්ලාහ්ගේ බලයේ විද්‍යාමානය.

ආධිපත්‍යය තම අතෙහි ඇත්තා  
චතුරිමත් විය. තවද ඔහු සියලු දෑ  
කෙරෙහි බලසම්පන්නය.

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ {1}

ඔහු වනාහි මරණය සහ ජීවය  
මැව්වේ ය. (මන්ද) නුඹලා අතුරින්  
කවරෙකු ක්‍රියාවෙන් වඩාත් දැහැමි  
දැයි ඔහු නුඹලා ව පරීක්ෂා කරනු  
පිණිසය. තවද ඔහු සර්ව බලධාරිය.  
අතික්ෂමාශීලිය.

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ  
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْعَفُورُ {2}

ඔහු වනාහි අහස් (එකිනෙක උඩ  
පිහිටන සේ) තල වශයෙන්  
මැව්වේය. කරුණාවන්තයාගේ  
මැවීම්හට පලදු කිසිවක් නුඹ  
නොදකිනු ඇත. එහෙයින් යම්  
පලද්දක් නුඹ දකින්නේ දැයි නෙන්  
යොමු කර බලනු.

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ  
مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن  
تَفَٰوُتٍ ۗ فَاَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ  
مِن فُطُورٍ {3}

පසුවද නුඹ දෙමුරයක් නෙන් යොමු  
කර බලනු. එම නෙන් නුඹ වෙත  
එය වෙහෙසට පත් තත්ත්වයේ  
අවමානයෙන් යුතු ව යටහත් පහත්  
ව හැරෙනු ඇත.

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ  
إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ  
حَسِيرٌ {4}

තවද සැබැවින්ම අපි මෙලොව අහස පහන් මගින් අලංකාරවත් කළෙමු. ඒවා ෂෙයිතානුන්ට අස්ත්‍රයක් බවට අපි පත් කළෙමු. තවද අපි ඔවුන්ට ඇවිළෙන ගින්නේ දඬුවම ද සුදානම් කර ඇත්තෙමු.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ  
وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۗ  
وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ {5}

6-11 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්ගේ දඬුවම සහ ඔවුන්ගේ පාපකම් ඔවුන් පිළිගැනීම

එමෙන්ම තම පරමාධිපති ව ප්‍රතික්ෂේප කළවුන්ට නිරයේ දඬුවම ඇත. තවද (ඔවුහු) යොමු වන ස්ථානය නපුරු විය.

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ {6}

ඔවුන් එහි දමනු ලැබූ කල්හි ඔවුහු එහි (බුරු හඬ මෙන්) හුස්ම ගන්නා පිළිකුල් හඬකට සවන් දෙති. තවද එය උතුරමින් පවතී.

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا  
وَهِيَ تَفُورُ {7}

එය කෝපයෙන් පිපිරෙන්නාක් මෙනි. එහි පිරිසක් දමනු ලැබූ සෑම විටකම “අවවාද කරන්නෙකු නුඹලා වෙත නොපැමිණියේ දැ?”යි එහි භාරකරුවෝ ඔවුන්ගෙන් විමසති.

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۗ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ {8}

“එසේය. අප වෙත අනතුරු අභවන්නෙකු සැබැවින්ම පැමිණියේය. එවිට අපි බොරු යැයි පැවසුවෙමු තවද අල්ලාහ් කිසිදු දෙයක් පහළ කර නැත. නුඹලා මහත් වූ මුළාවේ මිස නැතැයි” අපි කීවෙමුයි ඔවුහු පවසති.

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا  
وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِن  
أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ {9}



අප සවන් දෙමින් හෝ අවබෝධ කර ගනිමින් සිටියෙමු නම් දැවෙන ගින්නේ සහකාරයින්ගෙන් අප නොවන්නෙමුයි ඔවුහු කියති.

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا  
كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ {10}

එවිට ඔවුහු තම වරද පිළිගනිති. එහෙයින් දැවෙන ගින්නේ සහකාරයින්ට ශාපය වේවා!

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا  
لِلْأَصْحَابِ السَّعِيرِ {11}

12 අල්ලාහ් පිළිබඳ බියවන්නන්හට හිමි වන ප්‍රතිඵල

නියත වශයෙන්ම අදාශ්‍යමානායෙහි තම පරමාධිපතිට බිය වන අය වනාහි ඔවුනට සමාව හා මහත් වූ නිලීණයක් ඇත.

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ  
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ {12}

13-15 අල්ලාහ්ගේ සියුම් දැනුම සහ ඔහු පිරිනැමූ බොහෝ ආශීර්වාදයන්

නුඹලාගේ ප්‍රකාශයන් රහසිගත ව කියනු. නැතහොත් එය හඬ නගා කියනු. නියත වශයෙන්ම ඔහු සිත්හි ඇති දෑ පිළිබඳ ව සර්ව ඥාතීය.

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۗ  
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ {13}

(සියල්ල) මැවූ ඔහු (අභ්‍යන්තරය පිළිබඳ ව) නොදන්නේද? ඔහු සියුම් ඥාතීය. අභිඥානවන්තය. (යැයි දැනගනු.)

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ  
الْخَبِيرُ {14}

නුඹලාට මහපොළොව (ගමන් කිරීමට) පහසු අයුරින් පිහිටුවාලූයේ ඔහුය. එහෙයින් එහි පැතිකඩ වල නුඹලා ගමන් කරනු. තවද ඔහුගේ පෝෂණයෙන් අනුභව කරනු. තවද ඔහු වෙතය නැවත නැගිටුවනු ලබනුයේ.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ  
ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ  
رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ {15}

16-18 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට කෙරෙන අවවාදය

මහපොළොව දෙදරි යන විට  
අහසේ සිටින්නා ඔහු, නුඹලා එය  
තුළට ගිල්වීමෙන් නුඹලා සුරක්ෂිත  
දැයි සිතන්නෙහිද?

أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُخْسِفَ  
بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ  
تَمُورُ {16}

එසේ නැතහොත් අහසෙහි සිටින්නා  
ගල් කුණාටුවක් නුඹලා වෙත  
එවීමෙන් නුඹලා සුරක්ෂිත දැයි  
සිතන්නෙහු ද? එවිට මාගේ අනතුරු  
ඇඟවීම කෙසේ දැයි නුඹලා මතු  
දැන ගනු ඇත.

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ  
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ  
كَيْفَ نَذِيرِ {17}

තවද සැබැවින්ම ඔවුනට පෙර  
සිටියවුන් බොරු කළහ. එවිට  
මාගේ උදහස කෙසේ වී ද?

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
كَيْفَ كَانَ نَكِيرِ {18}

19-22 සැබෑ දෙවිඳුන් හඳුනා ගැනීමට මගක්.

ඔවුනට ඉහළින් පක්ෂීන් තම  
පියාපත් දිගු හරිමින් හා  
හකුළුවාලමින් සිටිනු ඔවුහු  
නුදුටුවෝද? උන් රඳවා තබනුයේ  
අර්-රහ්මාන් (අපරිමිත  
දායන්විතයාණන්) මිස අන්  
කිසිවෙකු නොවෙයි. නියත  
වශයෙන්ම ඔහු සෑම දෙයක් පිළිබඳ  
ව සර්ව නිරීක්ෂකය.

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْفَهُمْ صَافَاتٍ  
وَيَقْبِضْنَ ۗ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا  
الرَّحْمَنُ ۗ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ  
بَصِيرٌ {19}

අර්-රහ්මාන් (අපරිමිත  
දායන්විතයාණන්) හැර නුඹලාට  
උදව් කරන සේනාව කවරෙකු ද?  
ප්‍රතික්ෂේපකයින් මුළාවෙහි මිස  
නැත.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ  
يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ۗ إِنَّ  
الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ {20}

නැතහොත් (අර් රභ්මාන්) ඔහුගේ පෝෂණය ඔහු නතර කළේ නම් නුඹලාට පෝෂණය සපයනුයේ කවරෙකු ද? නමුත් ඔවුහු සත්‍යයෙන් දුරස් ව සීමාව ඉක්මවීමෙහි හා (සත්‍යයෙන්) පලා යෑමෙහි එල්ලගෙන සිටිති.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ  
أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۖ بَلْ لَجَوْنَا فِي عُتُوِّ  
وَنُفُورٍ {21}

තම මුහුණ මුණින් අතට වැටී ඇවිදින්නා ද එසේ නැතහොත් කෙළින් සෘජු මාර්ගය මත ඇවිදින්නා ද සෘජු මාර්ගයක සිටිනුයේ ?

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ  
أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ {22}

23-27 මැවීම හා නැවත එක්දස් කිරීම.

නුඹලා මවා නුඹලාට ශ්‍රවණය ද දෘෂ්ටි ද හදවත් ද ඇති කළේ ඔහුය. නුඹලා ගුණ ගරුක වනුයේ ස්වල්පයකි යැයි (නබිවරය) නුඹ කියනු.

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ  
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ  
قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ {23}

නුඹලා මහපොළොවෙහි විසුරුවා හැරියේ ඔහුය. තවද ඔහු වෙතය නුඹලා එක්දස් කරනු ලබනුයේ යැයි (නබිවරය) නුඹ පවසනු.

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ  
وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ {24}

තවද නුඹලා සත්‍යවාදීන් ලෙස සිටියෙහු නම් මෙම පොරොන්දුව (ඉටු කරනු ලබනුයේ) කවදා දැ?යි ඔවුහු ප්‍රශ්න කරති.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ {25}

(එයට) නියත වශයෙන්ම (මේ ගැන) දැනුම ඇත්තේ අල්ලාහ් වෙතය. තවද නියත වශයෙන්ම මෙම පැහැදිලි අනතුරු අභවන්නෙකු පමණකි (නබිවරය) නුඹ කියනු.

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا  
نَذِيرٌ مُّبِينٌ {26}

එය කිට්ටුවෙන්ම ඔවුන් දකින කල්හි ප්‍රතික්ෂේප කළවුන්ගේ මුහුණු නරක් වී යයි. තවද මෙය නුඹලා (ඉක්මන් කරන්නැයි) වාද කරමින් සිටි දෑ යැයි එවිට ඔවුනට කියනු ලැබේ.

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ {27}

28-30 මතු ලොව ජයග්‍රහණය අල්ලාහ්ගේ අනෙහිය. උල්පත් ජලය ද ඔහු සතු ව ඇත්තකි.

(නබි මුහම්මද්) මා හා මා සමග සිටින අය අල්ලාහ් විනාශ කළේ නම් හෝ නැතහොත් අප වෙත ඔහු දයාව දැක් වූයේ නම් හෝ වේදනීය දඬුවමින් ප්‍රතික්ෂේපකයින් ගලවා ගන්නේ කවුරුන් දැයි නුඹලා සිතා බැලුවෙහු දැ?යි (ඔවුන්ගෙන්) අසනු.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ {28}

(ඔහු) අර්-රහ්මාන් (අපිරිමිත දයාන්විතයා) ඔහුය. අපි ඔහු ගැන විශ්වාස කළෙමු. තවද ඔහු වෙතම බලාපොරොත්තු තබන්නෙමු. එහෙයින් කවරෙකු ප්‍රකට නොමගෙහි දැයි නුඹලා මතු දැන ගනු ඇත. යැයි (නබි මුහම්මද්) කියනු.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ {29}

නුඹලාගේ ජලය (මහපොළොව තුළට) කීදා බැස්සේ නම් ගලා යන දිය දහර නුඹලාට ලබා දෙන්නේ කවුරුන් දැ?යි නුඹලා සිතා බැලුවෙහු දැ?යි (නබි මුහම්මද්) අසනු.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ {30}





68 සුරත් අල්-කලම් (පෑන)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 52 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-7 නබි (සල්ලේලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන් ව ශක්තිමත් කිරීම සහ එතුමාණන්ගේ උසස් ගුණාංග පිළිබඳ විස්තර

නූන්, පෑන හා ඔවුන් ලියන දෑ මත දිවුරමින්

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ {1}

නුඹේ පරමාධිපතිගේ පිහිටෙන් නුඹ උන්මත්තකයකු නොවේ.

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ

بِمَجْنُونٍ {2}

තවද සැබැවින්ම නුඹට නිමක් නොමැති ප්‍රතිඵලයක් ඇත.

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ {3}

තවද නියත වශයෙන්ම නුඹ අති උතුම් ගතිගුණ මත වන්නෙහිය.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ {4}

නුඹලා අතුරින් කවරෙකු පීඩාවෙන් පෙළෙන්නේදැයි නුඹ මතු දකිනු ඇත. තවද ඔවුහුද මතු දකිනු ඇත.

فَسْتَبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ {5}

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ {6}

නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති වන ඔහු ඔහුගේ මාර්ගයෙන් මූලා වී ගිය අය පිළිබඳ මැනවින් දන්නාය. තවද යහමග ලද්දවුන් පිළිබඳ ව ද මැනවින් දන්නාය.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ {7}

එහෙයින් නුඹ බොරු කළවුනට අවනත නොවනු.

{8} فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ

නුඹ ලිහිල් කළෙහි නම් එවිට ඔවුහුද ලිහිල් කරන්නට කැමති වෙති.

{9} وَدُوا لَوْ تَدَّهِنُ فَيُدْهِنُونَ

තවද අධික වශයෙන් දිවුරා සිටින නීව සෑම කෙනෙකුටම නුඹ අවනත නොවනු.

{10} وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ

ඔහු දොස් නගන්නෙකි. කේලාම් කියමින් සැරිසරන්නෙකි.

{11} هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ

යහපත වළක්වන්නෙකි. සීමාව ඉක්මවා කටයුතු කරන්නෙකි. පාපිෂ්ඨයෙකි.

{12} مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

හිතුවක්කාරයෙකි. ඊටත් වඩා ඔහු අවජාතකයෙකි.

{13} عُتْلٌ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ

ඔහු වස්තුව හා දරුවන් සතු ව සිටි කෙනෙකු වූ බැවින්

{14} أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ

ඔහු වෙත අපගේ වදන් පරායනය කරනු ලැබූ විට “මෙය පැරැන්නන්ගේ ගෞරව කතා යැ”යි කියයි.

إِذَا تَتَلَّى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ {15}

හොඬවැල මත අපි ඔහුට සලකුණු තබන්නෙමු.

{16} سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرطومِ

17-33 අල්ලාහ්ගේ ආශිර්වාදයන් ප්‍රතික්ෂේප කළ වතු හිමියන්

උයන් වැසියන් අපි පරීක්ෂාවට ලක් කළාක් මෙන්ම නියත වශයෙන්ම අපි (මක්කාවාසින් වන) මොවුන් ව ද පරීක්ෂාවට ලක් කළෙමු. ඔවුන් අල්ලාහ්ගේ අභිමතය ගැන සඳහන් නොකර තමන් උදැසනම එය

إِنَّا بَلَوْنَا هُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا

(අස්වැනු) නෙළන්නට සපඵ කර ගත්තෝය.

مُصْبِحِينَ {17} وَلَا

يَسْتُنُونَ {18}

ඔවුන් නිදමින් සිටිය දී නුඹගේ පරමාධිපතිගෙන් වූ වැටලීමක් එය වටලා ගත්තෝය.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ

وَهُمْ نَائِمُونَ {19}

එවිට එය (ගිනිබත් වී) සනාන්ධකාරයක් මෙන් විය.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ {20}

එවිට නුඹලා නෙළන්නන් වූයෙහු නම් නුඹලාගේ ගොවි බිමට උදෑසන යා යුතු යැයි ඔවුහු උදෑසන එකිනෙකා අමතන්නන් වූහ.

فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ {21} أَنِ

اغْدُوا عَلَيَّ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

صَارِمِينَ {22}

එවිට අද දින නුඹලා වෙත කිසිදු දිළිඳෙකු එයට ඇතුළු නොවිය යුතු යැයි ද රහසිගත ව කතා කරමින් ගමන් කළෝය.

فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ {23}

أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ

مُسْكِينٌ {24}

තවද නෙළීමට ශක්තිය ඇත්තන් ලෙසින් ඔවුහු උදෑසන පිටත් වූහ.

وَعَدُوا عَلَيَّ حَرْدٍ قَادِرِينَ {25}

එවිට ඔවුහු එය දුටු කල්හි නියත වශයෙන්ම අපි මුළා වූවෝ වෙමු.

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا

لَصَالُونَ {26}

එසේ නොව අපි අහිමි කරනු ලැබුවෝ වෙමු.

بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ {27}

නුඹලා (අල්ලාහ්ට) සුවිශ්‍රද්ධ කළ යුතු නොවේ දැයි මම නුඹලාට නොකීවෙමි දැ?යි ඔවුන් අතුරින් මධ්‍යස්ථ අයෙකු කීවේය.

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا

تُسَبِّحُونَ {28}

“අපගේ පරමාධිපති සුවිශුද්ධය.  
නියත වශයෙන්ම අපි  
අපරාධකරුවන් වූයෙමු” යැයි ඔවුහු  
පැවසූහ.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا  
ظَالِمِينَ {29}

එවිට ඔවුන්ගෙන් ඇතැමෙකු  
ඇතැමෙකුට දොස් නගමින් ඉදිරියට  
ආහ.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ  
يَتَلَاوَمُونَ {30}

“අහෝ අපගේ විනාශය! නියත  
වශයෙන්ම අපි සීමාව ඉක්මවා  
යන්නන් වූයෙමු” යැයි ඔවුහු  
පැවසූහ.

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا  
ظَالِمِينَ {31}

“මීට වඩා යහපත් දෙයක් අපගේ  
පරමාධිපති අපට පෙරළා දෙන්නට  
පුළුවන. නියත වශයෙන් අපි අපගේ  
පරමාධිපති වෙත අපේක්ෂා  
කරන්නන් වෙමු.”

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا  
إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ {32}

එම දඬුවම එලෙසමය. තවද මතු  
ලොවෙහි දඬුවම අති බිහිසුණුය. ඒ  
ගැන ඔවුහු දැන සිටියාහු නම්.

كَذٰلِكَ الْعَذَابُ ۗ وَالْعَذَابُ  
الْآخِرَةُ اَكْبَرُ ۗ لَوْ كَانُوا  
يَعْلَمُونَ {33}

34 බිය බැතිමතුන්හට පිරිනමනු ලබන ප්‍රතිඵල

නියත වශයෙන්ම බිය බැතිමතුන්ට  
සැප පහසුකම් සහිත ස්වර්ග උයන්  
ඔවුන්ගේ පරමාධිපති අබියස ඇත.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ  
التَّعِيمِ {34}

35-47 අපරාධකරුවන්ට එරෙහි ව සාක්ෂි ඉදිරිපත් කිරීම

එහෙයින් අවනත වූවන්  
වැරදිකරුවන් මෙන් අපි පත්  
කරන්නෙමුද?

أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ  
كَالْمُجْرِمِينَ {35}

නුඹලාට කුමක්විද? නුඹලා තීන්දු කරනුයේ කෙසේද?

නුඹලා තෝරා ගන්නා දෑ එහි නුඹලාට ඇතැයි සඳහන් නුඹලා හදාරන පුස්තකයක් නුඹලාට එහි විද?

එසේ නැතහොත් නුඹලා තීන්දු කරන දෑ නියත වශයෙන්ම නුඹලාට සතු යැයි පවසන මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දින තෙක් පවතින ගිවිසුමක් අප වෙතින් නුඹලාට තිබේද?

මෙයට ඇප වන්නේ ඔවුන්ගෙන් කවරෙකු දැයි නුඹ ඔවුන්ගෙන් විමසනු.

එසේ නොමැතිනම් ඔවුන්ට හවුල්කරුවන් සිටිත් ද? එසේනම් ඔවුහු සත්‍යවාදීන් ලෙස සිටියෙහු නම් ඔවුන්ගේ එම හවුල්කරුවන් ඔවුන් ගෙනෙත්වා!

එදින කෙණ්ඩයෙන් නිරාවරණය කරනු ලැබේ. තවද සුපුද් කිරීම සඳහා ඇරයුම් කරනු ලැබේ. එවිට ඔවුහු (ඒ සඳහා) හැකියාව නොදරති.

ඔවුන්ගේ බැල්ම පහත හෙළි පවතී. නින්දාව ඔවුන් වෙලා ගනී. ඔවුන් නිරෝගිව සිටිය දී සුපුද් කිරීම සඳහා ඇරයුම් කරනු ලබන්නන්

{36} مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ

تَذْرُسُونَ {37} إِنَّ لَكُمْ فِيهِ

لِمَا تَخَيَّرُونَ {38}

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بِاللَّغَةِ إِلَى

يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ إِنَّ لَكُمْ لِمَا

تَحْكُمُونَ {39}

{40} سَلَهُمْ أَيُّهُمْ بِدَلِكِ زَعِيمٌ

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنَّ

كَانُوا صَادِقِينَ {41}

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ

إِلَى السُّجُودِ فَلَا

يَسْتَطِيعُونَ {42}

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ

وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ

وَهُمْ سَالِمُونَ {43}

වුහ. (නමුත් ඔවුහු එය ප්‍රතික්ෂේප කළහ.)

එහෙයින් නුඹ මා හා මෙම ප්‍රකාශය බොරු කළවුන් අතහැර දමනු. ඔවුන් නොදන්නා පරිදි පියවරෙන් පියවර අපි ඔවුන් හසු කර ගන්නෙමු.

තවද මම ඔවුනට කාල අවකාශය දෙමි. නියත වශයෙන්ම මාගේ උපක්‍රමය තිරසාරය.

එසේ නැතහොත් ඔවුන්ගෙන් නුඹ යම් කුලියක් ඉල්ලන්නෙහි ද? ඔවුන් ණය බරින් පෙළෙන්නන් වෙත්ද?

එසේ නැතහොත් ඔවුන් වෙත ගුප්ත ඥානය තිබී ඔවුහු එය ලියන්නෝද?

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَدِّبُ بِهَذَا  
الْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ  
حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ {44}

وَأُمْلِي لَهُمْ ۗ إِنَّ كَيْدِي  
مَتِينٌ {45}

أَمْ نَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ  
مُثْقَلُونَ {46}

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ  
يَكْتُمُونَ {47}

48-52 යුනුස් (අලෙයිනිස් සලාම්) තුමාණන්ගේ කතාවස්තුව.

එහෙයින් නුඹගේ පරමාධිපතිගේ තීන්දුවට නුඹ ඉවසීමෙන් සිටිනු. තවද නුඹ මත්සයා හා සම්බන්ධ සුද්ගලයා මෙන් නොවනු. ඔහු ශෝකයට පත් කරනු ලැබුවෙකු ලෙසින් (තම පරමාධිපති) ඇමතු අවස්ථාව සිහියට නගනු.

ඔහුගේ පරමාධිපතිගේ පිහිට ඔහු වෙත ළඟා නොවූයේ නම් ඔහු අවමානයට ලක් කරනු ලැබූ තත්ත්වයේ නිසරු වෙරළට විසි කරනු ලබන්නට තිබුණි.

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ  
كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ  
مَكْظُومٌ {48}

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَكُنِدَ  
بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ {49}

නමුත් ඔහුගේ පරමාධිපති ඔහු ව තෝරා ගත්තේය. එවිට ඔහු ව දැහැමියන් අතරට පත් කළේය.

තවද ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් අනුශාසනාවට සවන් දුන් කල්හි ඔවුන්ගේ බැලීමෙන් ඔවුහු නුඹ ව ලිස්සා වට්ටන්නට තැත් කරති. “නියත වශයෙන්ම ඔහු උම්මත්තකයකු යැ”යි ඔවුහු පවසති.

එහෙත් එය ලෝචැසියන්ට උපදෙසක් මිස නැත.

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنْ

{50} الصَّالِحِينَ

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا

لِيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا

الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ

{51} لَمَجْنُونٌ

{52} وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

69 සුරත් අල්-හාක්කා (සත්‍යය සිදුවීම)

මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 52 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-3 මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය සහ එහි ඇති වන අර්බුද

අල්-හාක්කා

{1} الْحَاقَّةُ

අල්-හාක්කා යනු කුමක් ද?

{2} مَا الْحَاقَّةُ

අල්-හාක්කා යනු කුමක්දැයි නුඹට දැනුම් දුන්නේ කුමක් ද?

{3} وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

4-12 දෙවියන් බොරු කරමින් සිටි ආදේ සමුද් ගිර්අවුන්ගේ සේනාව සහ නූහ්ගේ ජනයාට අත් වූ විනාශය

(හදවත්) තට්ටු කරන දිනය පිළිබඳ සමුද් ජනයා හා ආදේ ජනයා බොරු කළෝය.

{4} كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

සමුද් ජනයා වූ කලී ඔවුහු මහා හඬකින් විනාශ කරනු ලැබූහ.

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا

{5} بِالطَّاغِيَةِ

තවද ආදේ ජනයා වූ කලී ඔවුන් දැඩි හඬකින් යුත් සුළි සුළඟකින් විනාශ කරනු ලැබීය.

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

{6} عَاتِيَةٍ

එය ඔවුන් වෙත රාත්‍රී හතක් හා දහවල් අටක් අඛණ්ඩ ව ඔහු එවීය. එවිට ඔවුන් බොල් වූ ඉදි ගස් වල කඳන් මෙන් එහි විනාශයට පත් ව සිටිනු නුඹ දකින්නට තිබුණි.

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَازِيَةٍ

أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا



صَرَ عَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ  
خَاوِيَةٍ {7}

එවිට ඔවුන්ගෙන් ඉතිරි ව සිටින කිසිවකු හෝ නුඹ දුටුවේද?

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ {8}

ඊර් අවුන් හා ඔහුට පෙර වූවන් ද උඩුයටිකරු පෙරළා දමනු ලැබුවන් ද වැරදි කරමින් පැමිණියෝය.

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ  
وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ {9}

එවිට ඔවුහු ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගේ දූතයාණන්ට පිටුපෑහ. එහෙයින් බිහිසුණු ග්‍රහණයකින් ඔහු ඔවුන් හසු කළේය.

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ  
أَخْذَةً رَابِيَةً {10}

ජලය ඉක්මවා ගිය කල්හි නියත වශයෙන්ම අපි නුඹලා ව යාත්‍රාවේ ඉසිලුවෙමු.

إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي  
الْجَارِيَةِ {11}

එය අපි නුඹලාට මෙතෙහි කිරීමක් බවට පත් කරනු පිණිස හා ධාරණය කරන සවන් එය ධාරණය කරනු පිණිසය.

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيهَا أَدْنَى  
وَاعِيَةً {12}

13-18 අවසන් දිනයේ අර්බුද

හොරණුවෙහි එක් පිඬුමක් පිඹිනු ලැබූ විට

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْحَةٌ  
وَاحِدَةٌ {13}

තවද මහපොළොව හා කඳු ඔසවනු ලැබ ඒ දෙක එක පහරින් හෙළනු ලබන විට,

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا  
دَكَّةً وَاحِدَةً {14}

එදින සිදු වන දෑ සිදු වනු ඇත.

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ {15}

තවද අහස පැළී යනු ඇත. එවිට එය එදින දුර්වල ව පවතී.

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فِي يَوْمَيْدِ  
وَاهِيَةٍ {16}

තවද ඒ අවට පැතිවල මලක්වරුන් වෙති. එදින ඔවුන්ට ඉහළින් අට දෙනෙකු නුඹේ පරමාධිපතිගේ අර්ෂ් (හෙවත් රාජධානිය) ඔසවා ගෙන සිටිති.

وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا ۗ وَيَحْمِلُ  
عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ  
ثَمَانِيَةَ {17}

එදින නුඹලා ඉදිරිපත් කරනු ලබන්නෙහුය. සහවන කිසිවක් නුඹලා අතුරින් සැඟවෙන්නේ නැත.

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ  
خَافِيَةٌ {18}

19-24 දකුණත් ජනයා පිවිසෙන ස්ථානය සහ ඔවුන් අත් විදින සැප පහසුකම්

තම වාර්තාව තම දකුණතට දෙනු ලැබූ අය වූ කලී “ඔ මෙන්න! මාගේ වාර්තාව නුඹලා කියවා බලනු. නියත වශයෙන්ම මාගේ විනිශ්චයට නියත වශයෙන්ම මම සම්මුඛ වන බව සැබැවින්ම මම සිතුවෙමි” යැයි පවසයි.

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ  
فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ مَا أقرءُوا  
كِتَابِيَهُ {19} إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي  
مُلَاقٍ حَسَابِيَهُ {20}

එවිට ඔහු තෘප්තිමත් ජීවිතයෙහි වෙයි.

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ {21}

උසස් (ස්වර්ග) උයනෙහි වෙයි.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ {22}

එහි වලුබරින් යුත් පලතුරු සම්පයෙන් පවතියි.

فُطُوفُهَا دَانِيَةٌ {23}

“පසු ගිය දින වල නුඹලා ගත කළ (හොඳ දෑ) හේතුවෙන් නුඹලා සතුටින් අනුභව කරනු. තවද භානය කරනු” (යැයි පවසනු ලැබේ.)

كُلُوا وَأَشْرَبُوا وَهَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي  
الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ {24}

25-37 වමක් ජනයා පිවිසෙන ස්ථානය සහ ඔවුන්ට හිමිවන දඩුවම

තවද තම වාර්තා පොත තම වමකට දෙනු ලැබූ අය වූ කලී, “අහෝ ! මාගේ විනාශය ! මාගේ වාර්තාව මට දෙනු නොලැබුවේ නම් !” යැයි පවසයි.

وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ  
يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ {25}

“තවද මාගේ විනිශ්චය කුමක්දැයි මා නොදනී නම් !”

{26} وَلَمْ أُدْرِكْ مَا حِسَابِيَهٗ

“අහෝ බෙදය! එය(මරණය) අවසන් කීන්දුව වූයේ නම්” යැයි පවසයි.

{27} يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ

“මාගේ ධනය මට කිසිදු ඵලක් නොදුන්නේය.”

{28} مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهٗ

“මාගේ බලය මගෙන් පහ ව ගොස් ඇත.” (යැයි තවදුරටත් පවසයි.)

{29} هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهٗ

“නුඹලා ඔහු ව ග්‍රහණය කරනු. තවද ඔහුට විලංගු දමනු.”

{30} خُذُوهُ فَغُلُّوهُ

පසු ව ඔහු ව නිරයට ඇද දමා පුළුස්සනු.

{31} ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ

ඔහු රියන් හැත්තෑවක් දිගු දම්වැලක් තුළ වෙයි. නුඹලා ඔහු ව එහි බැද දමනු.

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ  
ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ {32}

නියත වශයෙන්ම ඔහු සර්ව බලධාරී අල්ලාහ් විශ්වාස නොකරන්නෙකු විය.

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
الْعَظِيمِ {33}

තවද දිළිඳුන්ට ආහාර සැපයීමට දිරි ගැන්වූයේ ද නැත.

وَلَا يَخُصُّ عَلَىٰ طَعَامِ  
الْمُسْكِينِ {34}

එහෙයින් අද දින ඔහුට මෙහි කිසිදු සමීප මිතුරෙකු නැත.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا

{35} حَمِيمٌ

(කුලාලවල) සැරව මිස වෙනත් කිසිදු ආහාරයක් ද නැත.

{36} وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ

චැරදි කළවුන් මිස එය කිසිවකු අනුභව නොකරයි.

{37} لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ

38-52 අල් කුර්ආනයේ යථාර්ථය සහ එය ප්‍රබන්ධිත දැයින් පිවිතුරු බව දන්වා සිටීම

නුඹලා දකින දෑ මත ද නුඹලා නොදකින දෑ මත ද මම දිවුරමි.

{38} فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ

{39} وَمَا لَا تُبْصِرُونَ

නියත වශයෙන්ම මෙය ගෞරවනීය දූතයකුගේ ප්‍රකාශයකි.

{40} إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

තවද එය කවියකුගේ ප්‍රකාශයක් ද නොවෙයි. නුඹලා විශ්වාස කරනුයේ ස්වල්පයකි.

{41} وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا

تُؤْمِنُونَ

එය හුනියම්කරුවකුගේ ප්‍රකාශයක් ද නොවෙයි. නුඹලා මෙතෙහි කරන්නේ ස්වල්පයකි.

{42} وَلَا يَقُولِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا

تَذَكَّرُونَ

(එය) සකල ලෝකයන්ගේ පරමාධිපතිගෙන් පහළ කරනු ලැබුවකි.

{43} تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

ප්‍රබන්ධයන් සමහරක් අප වෙත ඔහු ගොතා පැවසුවේ නම් අපි ඔහු ව දකුණතින් හසුකර ගන්නෙමු.

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ

{44} الْأَقَاوِيلِ لَأَخَذْنَا مِنْهُ

بِالْيَمِينِ {45}

පසු ව ප්‍රාණ නාලය ඔහුගෙන් අපි කපා හරින්නෙමු.

{46} ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ

එවිට නුඹලා අතුරින් කිසිවෙකු හෝ (අපගෙන්) ඔහුව වළක්වන්නන් ලෙස නොසිටියි.

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ  
{47} حَاجِزِينَ

තවද නියත වශයෙන්ම එය බිය බැතිමතුන්හට මෙතෙහි කිරීමකි.

{48} وَإِنَّهُ لَتَذَكَّرٌ لِلْمُتَّقِينَ

නියත වශයෙන්ම නුඹලා අතුරින් මුසාවාදීන් සිටින බව සැබැවින්ම අපි දනිමු.

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ  
{49} مُكَذِّبِينَ

තවද නියත වශයෙන්ම එය දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින්හට බලවත් ශෝකයකි.

{50} وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ

තවද නියත වශයෙන්ම එය ස්ථිර සත්‍යයකි.

{51} وَإِنَّهُ لِحَقُّ الْيَقِينِ

එහෙයින් නුඹගේ සර්ව බලධාරී පරමාධිපතීගේ නාමයෙන් සුවිශුද්ධ කරනු.

{52} فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

70 සූරත් අල්-මආරිජ් (ආරෝහණ පියවර)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 44 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-18 මළුවන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනයේ අර්බුද

සිදු වන දඬුවමක් පිළිබඳ විමසන්නෙකු විමසුවේය.

{1} سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින්හට එය වළක්වන කිසිවෙකු හෝ නොමැත.

{2} لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ

ආරෝහණ ක්‍රියාවලිය හිමි අල්ලාහ්ගෙන් (වළක්වාලන කිසිවකු නොමැත)

{3} مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ

එහි කාල ප්‍රමාණය වසර පනස් දහසක් වන දිනයක මලක්වරුන් හා ආත්මය (ජිබ්රිල්) ඔහු වෙත ආරෝහණය වෙයි.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ

එහෙයින් ඔබ අලංකාර අයුරින් ඉවසා දරා ගනු.

{5} فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

නියත වශයෙන්ම එය අධික දුරින් ඇති බව ඔවුහු සිතති.

{6} إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا

නමුත් අපි එය සමීපයෙන් දකිමු.

{7} وَنَرَاهُ قَرِيبًا

එදින අහස උණු වූ තඹ මෙන් වනු ඇත.

{8} يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ

තවද කඳු ලොම් මෙන් වනු ඇත.

{9} وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

මිතුරෙක් මිතුරෙකු ගැන ප්‍රශ්න  
නොකරයි.

ඔවුන් එකිනෙකා දකිනු ඇත. එවිට  
අපරාධකරුවා එදින දඬුවමින් මිදීම  
සඳහා තම දරුවන් තම බිරිය තම  
සහෝදරයා ඔහු සමඟ  
සම්බන්ධකම් පැවැත් වූ තම ඥාතීන්  
හා මහපොළොවේ සිටින සියලු  
දෙනා හෝ වන්දි වශයෙන් ලබා දී  
පසු ව ඒවා තමන් මුදවා ගත යුතු  
යැයි ප්‍රිය කරයි.

එසේ නොව නියත වශයෙන්ම එය  
දවාළන ගින්නය.

(එය හිස්කබලේ) වර්මය ගලවා  
දමන්නකි.

එය (මෙලොවෙහි දේව විශ්වාසය  
නොතකා) පසුපස හැරී පලා ගොස්  
(වස්තුව) රැස් කොට එය තැන්පත්  
කර (සහවා) තැබූ අයට ආරාධනා  
කරයි.

{10} وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا

يُبْصِرُونَهُمْ ۖ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ  
يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ

بَيْنِيهِ {11} وَصَاحِبَتِهِ

وَأَخِيهِ {12} وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي

تُؤْوِيهِ {13} وَمَنْ فِي الْأَرْضِ

جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ {14}

كَلَّا ۖ إِنَّهَا لَظَى {15}

نَزَاعَةً لِلشَّوَى {16}

نَدَعُو مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى {17}

وَجَمَعَ فَأَوْعَى {18}

19-21 මිනිස් ස්වභාවය කෙසේද?

නියත වශයෙන්ම මිනිසා  
කලබලකාරී ලෙසින් මවනු ලැබීය.

ඔහුට අයහපතක් වැලඳුණු විට  
නොසන්සුන්වන්නකු ලෙස සිටියි.

තවද ඔහුට යහපත වැලඳුණු විට  
(නොදී) රඳවා ගන්නකු ලෙස සිටියි.

{19} إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

{20} إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

{21} وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا

22-35 දෙවියන් විශ්වාස කරන්නන්ගේ ගුණාංග.

නමුත් සලාතය ඉටු කරන්නන් හැර.

{22} **إِلَّا الْمُصَلِّينَ**

ඔවුන් වනාහි ඔවුන්ගේ සලාතයෙහි නිරතුරුවම නිරතවන්නන් වෙති.

الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ

{23} **دَائِمُونَ**

තවද ඔවුන් වනාහි ඔවුන්ගේ ධනයෙහි අයදින්නන්ට හා (අයදීමෙන්) වළක්වනු ලැබුවන්ට නියමිත කොටසක් ඇත.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ

{24} **مَعْلُومٌ** لِلسَّائِلِ

{25} **وَالْمَحْرُومِ**

තවද ඔවුන් වනාහි විනිශ්චය දිනය පිළිබඳ ව සත්‍යය කරති.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِهِم

{26} **الَّذِينَ**

තවද ඔවුන් වනාහි ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගේ දඬුවම පිළිබඳ ව බියෙන් සිටිති.

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ

{27} **مُشْفِقُونَ**

නියත වශයෙන්ම ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගේ දඬුවම සුරක්ෂිත භාවයෙන් තොරවූ කරුණකි.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ

{28} **مَأْمُونٍ**

තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන්ගේ ලිංගේන්ද්‍රියන් සුරක්ෂා කර ගන්නෝ වෙති.

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوجِهِمْ

{29} **حَافِظُونَ**

නමුත් ඔවුන්ගේ බිරියන් හා ඔවුන්ගේ දකුණත් හිමි කර ගත් කාන්තාවන්ට හැර. ඒ හේතුවෙන් නියත වශයෙන්ම ඔවුන් දොස් නගනු ලබන්නන් නොවෙති.

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ

{30} **مَلُومِينَ**



එහෙයින් කවරෙකු ඉන් ඔබ්බට  
සොයන්නේ ද එවිට ඔවුහුමය  
උල්ලංඝනය කරන්නෝ.

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ  
الْعَادُوْنَ {31}

තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන් වෙත  
පැවරුණු විශ්වාසභාරය හා  
ඔවුන්ගේ ගිවිසුම් (නිසි අයුරින්)  
රකින්නන් වෙති.

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاٰمٰنَاتِهِمْ وَعٰهَدِهِمْ  
رٰعُوْنَ {32}

තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන්ගේ සාක්ෂි  
ගැන ස්ථාවර ව සිටින්නන් වෙති.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِشِهَادَاتِهِمْ  
قٰئِمُوْنَ {33}

තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන්ගේ  
සලාතයන් මත සුරක්ෂා කරන්නෝ  
වෙති.

وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰٓى صٰلٰتِهِمْ  
يُحٰفِظُوْنَ {34}

ස්වර්ග උයන්හි සම්භාවනීය අය  
ඔවුහුමය.

اُولٰٓئِكَ فِيْ جَنّٰتٍ  
مُّكْرَمُوْنَ {35}

36-44 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්ගේ ක්‍රියාදාමයන් සහ ඔවුන් පිවිසෙන ස්ථානය

ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් නුඹ ඉදිරියේ  
සිට දකුණු පැත්තෙන් හා වම්  
පැත්තෙන් කණ්ඩායම් වශයෙන්  
කඩිනමින් පැමිණෙනුයේ ඇයි?

فَمَالِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قِبَلَكَ  
مُهْطِعِيْنَ {36} عَنِ النَّيْمِيْنَ  
وَعَنِ السَّمَٰلِ عِزِيْنَ {37}

ඔවුන් අතුරින් සෑම කෙනෙකුම සුව  
පහසුකම් ඇති ස්වර්ග උයනට  
ඇතුළු කරනු ලැබීම ගැන ආශා  
කරන්නේ ද?

اَيُّطَمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ اَنْ يُّدْخَلَ  
جَنَّةَ نَعِيْمٍ {38}

එසේ නොවේ. ඔවුන් දන්නා දැයින් නියත වශයෙන්ම අපි ඔවුන් මැව්වෙමු.

පෙරදිගවල් හා අපරදිගවල්හි පරමාධිපති මත දිවුරා පවසමි. (ඔවුන් වෙනුවට) ඔවුනට වඩා යහපත් අය ආදේශ කිරීමට නියත වශයෙන්ම අපි බලය දරන්නෝ වෙමු. තවද අපි අබිබවා යනු ලබන්නන් නොවෙමු.

ඔවුනට ප්‍රතිඥා දෙනු ලැබූ ඔවුන්ගේ දිනය ඔවුන් හමු වන තුරු ඔවුන් නිෂ්ඵල කතාවෙහි නිරත වීමට ද කෙළි ලොල් කිරීමට ද ඔවුනට ඉඩ දෙනු.

හිටවන ලැබූ දෑ (කොඩිගහ/පිළිම) වෙත ඔවුන් වේගයෙන් දුවන්නාක් මෙන් ඉතා වේගයෙන් එදින මිනී වළවල් වලින් ඔවුහු බැහැර වෙති.

ඔවුන්ගේ බැල්ම පහත් ව පවතී. අවමානය ඔවුන් වෙලා ගනු ඇත. ඔවුන් ප්‍රතිඥා දෙනු ලබමින් සිටි දිනය එය වේ.

كَلَّا ۗ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ {39}

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ {40} عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ {41}

فَدَرَهُمْ يَحْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ {42}

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصْبٍ يُوفِضُونَ {43}

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُفُهُمْ ذِلَّةً ۗ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ {44}

71 සුරත් නූභ් (නූභ් නබී තුමා)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 28 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-4 නූභ් (අලය්හිස් සලාම්) තුමාණන්ගේ කතා වස්තුව

වේදනීය දඬුවම ඔවුන් වෙත පැමිණීමට පෙර නුඹ නුඹේ ජනයාට අවවාද කරන්නැයි අපි නූභ් ඔහුගේ ජනයා වෙත සැබැවින්ම එව්වෙමු.

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ {1}

“අහෝ මාගේ ජනයනි! නියත වශයෙන්ම මම නුඹලා වෙනුවෙන් ප්‍රකට අවවාද කරන්නෙක් වෙමි” යැයි ඔහු පැවසුවේය.

قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ {2}

“නුඹලා අල්ලාහ්ට ගැතිකම් කරනු. තවද ඔහුට බිය බැතිමත් වනු. තවද නුඹලා මට අවනත වනු” යැයි ද.

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا {3}

“නුඹලාගේ පාපයන්ට ඔහු නුඹලාට සමාව දෙනු ඇත. නියමිත කාලයක් දක්වා නුඹලා ව ඔහු ප්‍රමාද කරනු ඇත. නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ්ගේ නිශ්චිත කාලය පැමිණි විට එය කල් දමනු නොලැබේ. නුඹලා දැන සිටියාහු නම්!”

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۚ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ {4}

5-28 නූභ් (අලය්හිස් සලාම්) තුමා තම සමූහයා ගැන අල්ලාහ් වෙත පැමිණිලි කිරීම.

“මාගේ පරමාධිපතියාණනි!  
 රාත්‍රියේ හා දහවලේ නියත  
 වශයෙන්ම මම මාගේ ජනයාට  
 ඇරයුම් කළෙමි” යැයි ඔහු පැවසීය.

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا  
 وَنَهَارًا {5}

“නමුත් මාගේ ඇරයුම පලා යෑම  
 මිස ඔවුනට අධික නොකළේය.”

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا {6}

“තවද නුඹ ඔවුනට සමාව දෙනු  
 පිණිස නියත වශයෙන්ම මම  
 ඔවුනට ඇරයුම් කළ සෑම කල්හිම  
 ඔවුහු ඔවුන්ගේ ඇහිලි කන් තුළ  
 ඔබා ගත්තෝය. ඔවුන්ගේ ඇඳුමින්  
 ඔවුහු ආවරණය කර ගත්තෝය.  
 පාපකම්හි නිරත වූවෝය.  
 අභංකාරයෙන් උඩහුකම් පෑහ.”

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ  
 جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ  
 وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا  
 وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا {7}

පසු ව නියත වශයෙන්ම මම  
 ඔවුනට විවෘත ව ඇරයුම් කළෙමි.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا {8}

“පසු ව නියත වශයෙන්ම මම  
 ප්‍රසිද්ධියේ ඔවුනට දැනුම් දුනිමි.  
 තවද රහිසගත ව ද ඔවුනට රහසින්  
 දැනුම් දුනිමි.”

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ  
 إِسْرَارًا {9}

“එවිට නුඹලා නුඹලාගේ  
 පරමාධිපතිගෙන් සමාව අයැද  
 සිටිනු. නියත වශයෙන්ම ඔහු  
 අතික්ෂමාශීලී විය යැයි මම  
 පැවසුවෙමි.”

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ  
 غَفَّارًا {10}

“ඔහු නුඹලා වෙත අහසින් (වැසි)  
 නිරතුරු ව එවනු ඇත.”

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ  
 مِدْرَارًا {11}

“ධනය හා දරුවන් ඔහු නුඹලාට පිරිනමනු ඇත. තවද නුඹලා වෙනුවෙන් උයන් ඇති කරනු ඇත. තවද නුඹලා වෙනුවෙන් ගංගාවන් ද ඇති කරනු ඇත”.

وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَبْنِيَنَّ وَيَجْعَلُ  
لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ  
أَنْهَارًا {12}

“අල්ලාහ් සතු ගාම්භීරත්වය නුඹලා අපේක්ෂා නොකිරීමට නුඹලාට කුමක් වීද?”

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ  
وَقَارًا {13}

“තවද සැබැවින්ම ඔහු නුඹලා ව විවිධ අදියරයන්ගෙන් මැව්වේය.”

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا {14}

“තල වශයෙන් අහස් හත අල්ලාහ් මවා ඇත්තේ කෙසේදැයි නුඹලා නොදුටුවෙනු ද?”

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ  
سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا {15}

“තවද ඔහු එහි සඳු ආලෝකයක් බවට පත් කළේය. තවද හිරු පහතක් බවට පත් කළේය.”

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ  
الشَّمْسَ سِرَاجًا {16}

“තවද අල්ලාහ් මහපොළොවෙන් පැළෑටි මෙන් නුඹලා ව හට ගැන්වීය.”

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ  
نَبَاتًا {17}

“පසු ව ඒ තුළට ඔහු නුඹලා ව නැවතත් එවන්නේය. තවද නුඹලා ව බැහැර කිරීමකින් බැහැර කරන්නේය.”

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ  
إِخْرَاجًا {18}

“තවද නුඹලා එහි විවෘත මංගාලයක් වල ගමන් කිරීම පිණිස නුඹලාට මහපොළොව ඇතිරිල්ලක් මෙන් අල්ලාහ් ඇති කළේය.”

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ  
بِسَاطًا {19} لِيَتَسَلَّكُوا مِنْهَا  
سُبُلًا فِجَاغًا {20}

“මාගේ පරමාධිපතියාණනි! නියත වශයෙන්ම ඔවුන් මට පිටුපෑහ. තවද තම ධනය හා තම දරුවන් අලාභය මිස වෙනෙකක් ඔහුට අධික නොකළ අය ඔවුහු අනුගමනය කළෝය” යැයි නූභ් පැවසීය.

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا  
مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا  
خَسَارًا {21}

“තවද ඔවුහු මහත් ලෙස කුමන්ත්‍රණයක් කුමන්ත්‍රණය කළෝය.”

وَمَكَّرُوا مَكْرًا كُبَّرًا {22}

“නුඹලාගේ දෙවියන් අත් නොහරිනු. තවද වද, සුවා, යගුස්, යඌක්, හා නස්ර් අත් නොහරිනු යැයි ඔවුහු පැවසූහ.”

وَقَالُوا لَا تَدْرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا  
تَدْرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ  
وَيَعُوقَ وَنَسْرًا {23}

“තවද ඔවුහු බොහෝ දෙනා නොමග යැවූහ. අපරාධකරුවන්ට මුළා ව මිස වෙනත් කිසිවක් ඔබ අධික නොකරනු මැනව!”

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۗ وَلَا تَزِدِ  
الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا {24}

ඔවුන්ගේ වැරදි ක්‍රියා හේතුවෙන් ඔවුහු ගිල්වනු ලැබූහ. පසු ව නිරා ගින්නට ඇතුළත් කරනු ලැබූහ. ඔවුන් වෙනුවෙන් අල්ලාහ් හැර උදව්කරුවන් කිසිවෙකු හෝ ඔවුහු නොලැබූහ.

مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا  
نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
أَنْصَارًا {25}

“මාගේ පරමාධිපතියාණනි! දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින් අතුරින් මහපොළොව මත කිසිදු නිවසක් හෝ අත් නොහරිනු මැනව!” යැයි නූභ් පැවසීය.

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَيَّ الْأَرْضَ  
مِنَ الْكَافِرِينَ دِيَارًا {26}

“නියත වශයෙන්ම ඔබ ඔවුන් අතහැරියේ නම් ඔබේ ගැත්තන් ව ඔවුහු නොමග යවනු ඇත. තවද ඔවුහු ගුණමකු පාපතරයකු හැර බිහි නොකරනු ඇත.”

“මාගේ පරමාධිපතියාණනි! මට හා මාගේ දෙමව්පියන්ටත් විශ්වාස කරන්නෙකු සේ මාගේ නිවසට ඇතුළත්වුවන්හටත් දේව විශ්වාස කරන්නන් හා දේව විශ්වාස කරන්නියන් හටත් සමාව දෙනු මැනව! අපරාධකරුවන්හට විනාශය මිස අධික නොකරනු මැනව!”

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا {27}

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا {28}

72 සුරත් අල්-ජින් (ජින්නුන්)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 28 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-17. ජින්නුන් දෙවියන් පිළිබඳ විශ්වාසය ඇති කර ගැනීම සහ ඔවුන්ගේ ප්‍රතිපත්තීන්.

“නියත වශයෙන්ම ජින්නුන්ගෙන් පිරිසක් සවන් දී සැබැවින්ම අපි පුද්ගලාකාර කුර්ආනයකට සවන් දුන්නෙමු. එය සෘජු මාර්ගය වෙත මග පෙන්වයි. එහෙයින් අපි එය විශ්වාස කළෙමු. අපගේ පරමාධිපතිට කිසිවකු හෝ ආදේශ නොකරන්නෙමු යැයි ඔවුහු පැවසූ බව මා වෙත දේව පණිවිඩ දන්වනු ලැබීය” යැයි (නබිවරයාණනි) තුඹ පවසනු.

“තවද නියත වශයෙන්ම අපගේ පරමාධිපතිගේ කීර්තිය උත්තරිතර විය. ඔහු සහකාරියකු හෝ දරුවෙකු හෝ නොගත්තේය.”

තවද අප අතර සිටි අඥානයකු අල්ලාහ්ට එරෙහි ව ප්‍රබන්ධ කතා පවසා සිටියේය.”

“මිනිස් වර්ගයා හා ජින් වර්ගයා අල්ලාහ්ට එරෙහි ව බොරුවක් කිසිවිටෙක නොපවසනු ඇතැයි නියත වශයෙන්ම අපි සිතුවෙමු.”

قُلْ أَوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ  
الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا  
عَجَبًا {1} يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ  
فَأَمَّا بِهِ ۗ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا  
أَحَدًا {2}

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ  
صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا {3}

وَأَنَّهُ كَانَ يَفُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ  
شَطَطًا {4}

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسُ  
وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا {5}



තවද නියත වශයෙන්ම මිනිස් වර්ගයාගෙන් පිරිසක් ජීන් වර්ගයාගෙන් වූ පිරිසකගෙන් ආරක්ෂාව පැතු වෝය. එහෙයින් ඔවුහු ඔවුනට උඩහුකම අධික කළෝය.

අල්ලාහ් කිසිවකු හෝ නැවත (පණ දී) එවන්නේම නැතැයි නුඹලා සිතුවාක් මෙන් සැබැවින්ම ඔවුහු ද සිතුවෝය.

තවද නියත වශයෙන්ම අපි අහස ස්පර්ශ කිරීමට අපේක්ෂා කළෙමු. එවිට එය දැඩි මුරකාවලින් හා උල්කාවන්ගෙන් පිරී තිබෙනු අපි දුටුවෙමු.

සවන් දීම සඳහා අසුන් ගන්නා ස්ථානයන්හි අසුන් ගන්නට අපි පුරුදුව සිටියෙමු. දැන් කවරෙකු හෝ සවන් දුන්නේ නම් එවිට උල්කා ප්‍රහාර ඔහුව රැක සිටිනු ඇත.

තවද මහපොළොවේ වෙසෙන්නන් හට නපුරක් අපේක්ෂා කරනු ලබන්නේ ද එසේ නැතහොත් ඔවුන්ගේ පරමාධිපති ඔවුනට යහමග අපේක්ෂා කරන්නේ දැයි නියත වශයෙන්ම අපි නොදනිමු.

තවද නියත වශයෙන්ම අප අතුරින් දැහැමියෝ ද වෙති. එමෙන්ම අප අතුරින් එසේ නොවන්නන් ද වෙති.

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ  
يَعُودُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ  
رَهَقًا {6}

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن  
يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا {7}

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا  
مِثْلَ لَمِئَةٍ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا {8}

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ  
لِلسَّمْعِ ۖ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ  
لَهُ شِهَابًا رَصَدًا {9}

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أَرِيدَ يَمُنْ فِي  
الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ  
رَشْدًا {10}

وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ  
ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا {11}

අපි විවිධ මාර්ග වල වෙන් ව සිටියෙමු.

තවද මහපොළොවේ අල්ලාහ් පරාජය කිරීමට අපට නොහැකි බවත් පලා යෑමෙන් ඔහු පරාජයට පත් කළ නොහැකි බවත් සැබැවින්ම අපි සිතුවෙමු.

තවද නියත වශයෙන්ම අපි යහමගට සවන් දුන් කල්හි අපි එය විශ්වාස කළෙමු. එහෙයින් කවරෙකු තම පරමාධිපති විශ්වාස කරන්නේ ද එවිට පාඩුවක් ගැන හෝ අසාධාරණයක් ගැන හෝ ඔහු බිය නොවනු ඇත.

තවද නියත වශයෙන්ම අප වනාහි අප අතුරින් මුස්ලිම්වරුන්ද වෙති. එමෙන්ම අප අතුරින් (සත්‍යයෙන්) බැහැර වූවන්ද වෙති. එහෙයින් කවරුන් අවනත වන්නෝ ද ඔවුහු සෘජු මග සොයා ගත්තෝය.

තවද (සත්‍යයෙන්) බැහැර වූවන් වූ කලී නිරය සඳහා ඉන්ධන බවට ඔවුහු පත් වූහ.

එම (යහ) මාර්ගයේ ඔවුන් ස්ථාවර ව සිටියේ නම් අපි ඔවුනට ජලය බහුල වශයෙන් සපයන්නෙමු.

එය අපි ඔවුන් එහි පරීක්ෂාවට ලක් කරනු පිණිසය. තවද කවරෙකු තම පරමාධිපති මෙනෙහි කිරීමෙන් ඉවත් වූයේ ද ඔහු ඔහු ව දරුණු දඬුවමට යොමු කරනු ඇත.

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا {12}

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ ۗ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا {13}

وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ ۗ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا {14}

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا {15}

وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقِينَهُمْ مَاءً غَدَقًا {16}

لَتَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۗ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا {17}

18-25 නබි (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන් වෙත පෙන්වා දෙන ලද දේව මග පෙන්වීම

තවද නියත වශයෙන්ම මස්ජිදයන් අල්ලාහ්ට අයත් ය. එහෙයින් නුඹලා අල්ලාහ් සමග කිසිවෙක් නොඅයදිනු.

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا {18}

තවද නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ්ගේ ගැත්තා (නබිවරයා) ඔහු වෙත ඇරයුම් කිරීමට නැගී සිටි කල්හි ඔවුහු කණ්ඩායම් වශයෙන් ඔහු වෙත සම්පවන්තට වුහ.

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا {19}

“නියත වශයෙන්ම මා ඇරයුම් කරනුයේ මාගේ පරමාධිපතිටය. තවද මම ඔහුට කිසිවකු හෝ ආදේශ නොකරමි” යැයි (නබිවරයා) නුඹ පවසනු.

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا {20}

“නුඹලාට යම් භානියක් හෝ යම් මග පෙන්වීමක් හෝ සිදු කරන්නට නියත වශයෙන්ම මා බලය නොදරමි” යැයි නුඹ පවසනු.

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا {21}

“(මා අවනත නොවුයේ නම්) අල්ලාහ්ගෙන් මා ආරක්ෂා කරන්නට කිසිවකුට නොහැක්කේමය. තවද ඔහු හැර වෙනත් පිළිසරණක් මම කිසිවිටෙක නොලබමි” යැයි නුඹ පවසනු.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا {22}

අල්ලාහ්ගෙන් හා ඔහුගේ දූත පණිවිඩයන්ගෙන් දැනුම් දීම මිස (වෙනත් කිසිවක් මා සතු නොවේ.) කවරෙකු අල්ලාහ්ට හා ඔහුගේ දූතයාණන්හට පිටුපාන්තේද එවිට නියත වශයෙන්ම ඔහුට නිරා ගීන්න ඇත. ඔවුහු එහි නිරන්තරයෙන්ම සදාතනිකයින් වෙති.

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا {23}

අවසානයේ ප්‍රතිඥා දෙනු ලබන දෑ ඔවුහු දුටු විට උදව්කරුගෙන් වඩාත් දුර්වල කවුරුන් දැයි ද සංඛ්‍යාවෙන් වඩාත් අඩු කවුරුන් දැයි ද ඔවුහු මතු දැන ගනු ඇත.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا {24}

“නුඹලාට ප්‍රතිඥා දෙනු ලබන දෑ සමීප ද? එසේ නැතහොත් මාගේ පරමාධිපති එයට දිගු කලක් තබා ඇත්තේදැයි ද මම නොදනිමි” යැයි නුඹ පවසනු.

قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا {25}

26-28 ගුප්ත දෑ පිළිබඳ අල්ලාහ් මිස වෙනත් කිසිවකු නොදනී.

ඔහු ගුප්ත දෑ දන්නාය. එහෙයින් ඔහුගේ ගුප්ත දෑ කිසිවකුට ඔහු හෙළිදරව් නොකරයි.

عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا {26}

නමුත් රසුල්වරයකුගෙන් ඔහු තෝරා ගත් අයට හැර. එවිට ඔහු ඉදිරියෙන් හා ඔහු පසුපසින් නියත වශයෙන්ම ඔහු ආරක්ෂකයින් ගමන් කරවනු ඇත.

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا {27}

ඔවුන්ගේ පරමාධිපතියේ දූත  
 පණිවිඩ ඔවුන් දැනුම් දී ඇත්තේදැයි  
 ඔහු දැන ගනු පිණිසය. ඔවුන් සමග  
 ඇති දෑ පිළිබඳ ව ඔහු සර්ව  
 ප්‍රකාරයෙන් දැන සිටියි. තවද සියලු  
 දෑ ගණන් කොට තබා ඇත.

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ  
 وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ  
 شَيْءٍ عَدَدًا {28}

73 සුරත් අල්-මුජස්සම්මිල් (පොරවා ගෙන සිටින්නා)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (චැකි) 20 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාත්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-10 දේව පණිවිඩය ප්‍රචාරය කිරීම සඳහා මුහම්මද් (සල්ලේලානු අලය්හි වසල්ලම්)තුමාණන් වෙත ඉදිරිපත් කරනු ලැබූ මගපෙන්වීම්

අහෝ පොරවා ගෙන  
සිටින්නාණනි!

يَا أَيُّهَا الْمَرْمَلُ {1}

සුළු කාලයක් හැර රාත්‍රියෙහි නැගිට  
සිට නැමදුම් කරනු.

قُمِ اللَّيْلُ إِلَّا قَلِيلًا {2}

එයින් අඩක් හෝ එයින් ස්වල්පයක්  
හෝ නුඹ අඩු කර ගනු.

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا {3}

නැතහොත් ඊට වඩා වැඩි කර ගනු.  
තවද අල් කුර්ආනය තාලයට  
(පිළිවෙළට) පාරායනය කරමින්  
පාරායනය කරනු.

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ

تَرْتِيلًا {4}

නියත වශයෙන්ම අපි නුඹ වෙත  
බැරකි ප්‍රකාශයක් මතු හෙළන්නෙමු.

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا

ثَقِيلًا {5}

නියත වශයෙන්ම රාත්‍රියේ අවදිවීම  
සිත් දමනයට වඩාත් බලගතුය.  
තවද කියවීමට වඩාත් උචිතය.

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا

وَأَقْوَمُ قِيلًا {6}

දහවල් කාලයේ නියත වශයෙන්ම  
ඔබට දිගු කාර්ය භාරයක් ඇත.

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا

طَوِيلًا {7}

තවද ඔබේ පරමාධිපතියේ නාමය ඔබ මෙනෙහි කරනු. තවද (නැමදුමෙහි) ඔහු වෙත පූර්ණ ව යොමු වනු.

وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ  
تَبَتُّيلاً {8}

ඔහු නැගෙනහිර හා බටහිරෙහි හිමිපාණන්ය. ඔහු හැර වෙනත් දෙව්දෙකු නොමැත. එහෙයින් භාරකරුවකු වශයෙන් ඔබ ඔහු ගනු.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكَيْلًا {9}

තවද ඔවුන් පවසන දෑ ගැන නුඹ ඉවසනු. තවද අලංකාර මග හැරීමකින් ඔවුන් මග හරිනු.

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا {10}

11-19 මළුවන් නැගිටුවනු ලබන දිනය බොරු කරන්නන්ගට අත්වන දඬුවම ගැන ඔවුනට අවවාද කිරීම.

සැප පහසුකමින් යුත් බොරු පවසන්නන් මා සමග නුඹ අත්හැර දමනු. තවද ඔවුනට ස්වල්ප කාලයක් අවකාශ දෙනු.

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي التَّعْمَةِ  
وَمَهْلُهُمْ قَلِيلًا {11}

නියත වශයෙන්ම අප වෙත විලංගු හා නිරය ද උගුර හිර කරන ආහාර හා වේදනීය දඬුවම ද ඇත.

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا {12}

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا {13}

එදින මහපොළොව හා කඳු කම්පනය වෙයි. තවද කඳු හැළෙන සුළු ගොඩ ගසා ඇති පස් බවට පත් වනු ඇත.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ  
الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلاً {14}

ගිර්ආවුන් වෙත අපි දුතයකු එව්වාක් මෙන් නුඹලා මත සාක්ෂි දරන දුතයකු නුඹලා වෙත සැබැවින්ම අපි එව්වෙමු.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا {15}

නමුත් ගිර්ආවුන් එම දුතයාණන්ට පිටුපෑවේය. එහෙයින් අපි ඔහු දරුණු ග්‍රහණයකින් ග්‍රහණය කළෙමු.

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيًّا {16}

නුඹලා ප්‍රතික්ෂේප කළේ නම් දරුවන් පවා මහලුන් බවට පත් කරන දිනයෙහි නුඹලා කෙසේ නම් ආරක්ෂා වන්නෙහු ද?

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا {17}

අහස ඒ හේතුවෙන් පිපිරී යන්නකි. ඔහුගේ ප්‍රතිඥාව සිදු කරනු ලබන්නක් විය.

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۗ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا {18}

නියත වශයෙන්ම මෙය මෙතෙහි කිරීමකි. එහෙයින් කවරෙකු අහිමන කරන්නේ ද ඔහු එය තම පරමාධිපති වෙත වූ මාර්ගයක් ලෙස ගනින්නවා !

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا {19}

20 කියාමුල් ලෙයිල් හෙවත් රාත්‍රි කාලයේ නැගී සිට සලාත් ඉටු කිරීමේ මහිමය සහ දෙවියන් විශ්වාස කරන්නන් සඳහා වූ මග පෙන්වීම.

නියත වශයෙන්ම නුඹ රාත්‍රියෙන් තුනෙන් දෙකකට වඩා අඩු කාලයක් ද ඉන් අඩක් ද තුනෙන් එකක කොටසක් ද නැගී සිටින බවත් නුඹ සමග සිටින අය අතුරින් පිරිසක් ද (එසේ) සිටින බවත් නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති දන්නේය. අල්ලාහ් රාත්‍රිය හා දඟවල ප්‍රමාණ කරන්නේය. නුඹලා

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ فَاقْرَءُوا



එය (නිවැරදි ව) ගණන් නොකරන බව ඔහු දන්නේය. එවිට ඔහු නුඹලාට සමාව දුන්නේය. එහෙයින් අල් කුර්ආනයෙන් පහසු දෑ නුඹලා පාරායනය කරනු. නුඹලා අතර රෝගීන් හා අල්ලාහ්ගේ භාග්‍යයන් සොයා මහපොළොවේ සැරිසරන තවත් අය හා අල්ලාහ්ගේ මාර්ගයේ සටන් වදින තවත් අය සිටින බව ඔහු දන්නේය. එහෙයින් එයින් පහසු දෑ නුඹලා පාරායනය කරනු. තවද සලාතය නිසි අයුරින් ඉටු කරනු. Zසකාත් ද දෙනු. අල්ලාහ්ට අලංකාර ණයක් දෙනු. නුඹලා වෙනුවෙන් කවර යහපතක් නුඹලා ඉදිරිපත් කරන්නේ ද නුඹලා එය අල්ලාහ් අබියස දැක ගනු ඇත. එය ශ්‍රේෂ්ඨය. ප්‍රතිඵලයෙන් වඩාත් ඉමහත්ය. තවද නුඹලා අල්ලාහ්ගෙන් සමාව අයැද සිටිනු. නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ් අති ක්ෂමාශීලීය. මහා කරුණාන්විතය.

مَا تَيْسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۗ عَلِمَ أَنْ  
 سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ ۚ  
 وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ  
 يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۗ وَأَخْرُونَ  
 يُفَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ فَاقْرَأُوا  
 مَا تَيْسَّرَ مِنْهُ ۗ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
 وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا  
 حَسَنًا ۗ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ  
 مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا  
 وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۗ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ  
 إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ {20}

74 සුරත් අල්-මුද්දස්සිර් (පොරවා ගෙන සිටින්නා)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 56 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාත්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-7 නබි (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමා වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද ඇතැම් මගපෙන්වීම්.

අහෝ පොරවා ගෙන සිටින්නාණනි!

{1} يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

නුඹ නැගී සිට, අවවාද කරනු.

{2} قُمْ فَأَنْذِرْ

තවද නුඹගේ පරමාධිපති උත්කාෂ්ට කරනු.

{3} وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ

තවද නුඹගේ වස්ත්‍රය පිරිසිදු කරනු.

{4} وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ

තවද කිලිට්ටෙන් වළකිනු.

{5} وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ

නුඹ අධික වශයෙන් ලබන්නට බලාපොරොත්තු වී උපකාර නොකරනු.

{6} وَلَا تَمُنْ تُسْتَكْبِرُ

තවද නුඹේ පරමාධිපති වෙනුවෙන් නුඹ ඉවසනු.

{7} وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8-10 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට අවසන් දිනය කෙසේ වනු ඇත් ද?

හොරණුවෙහි හඬ නිකුත් කරනු ලැබූ විට

{8} فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ

එය දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින්ට පහසු නොවන දුෂ්කර දිනයක් වනු ඇත.

{9} فَذَلِكَ يَوْمًا يَئِسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ فِي سَعِيرٍ

{10} الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ

11-26 වලිද් ඉබ්නු අල් මුග්බරාගේ කතා වස්තුව සහ ඔහුට කළ අවවාදය.

මා හා මා මැවූ අය නුඹ තනි ව අත හැර දමනු.

{11} دُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا

තවද මම ඔහුට දිගු වශයෙන් ධනය ද ඉදිරියේ සිටින දරුවන් ද ඇති කළෙමි.

{12} وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا

{13} وَبَيْنَيْنَ شُهُودًا

තවද (සියල්ල) පහසු කරමින් මම ඔහුට දිගු හැර දුනිමි.

{14} وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا

පසු ව ද මම වැඩියෙන් දිය යුතු යැයි ඔහු ප්‍රිය කරන්නේය.

{15} ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ

එසේ නොව නියත වශයෙන්ම ඔහු අපගේ වදන් වලට විරුද්ධ විය.

كَلَّا ۚ إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا

عَنِيدًا {16}

ඔහුට දරුණු දඬුවමක් මම මතු පටවන්නෙමි.

{17} سَأَرْهِفُهُ صَعُودًا

නියත වශයෙන්ම ඔහු කල්පනා කොට සැලසුම් යෙදුවේය.

{18} إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ

ඔහු විනාශ කරනු ලැබීය. ඔහු කෙසේ නම් සැලසුම් කළේද?

{19} فَقَتَلَ كَيْفَ قَدَّرَ

පසු ව ද ඔහු විනාශ කරනු ලැබීය. ඔහු කෙසේ නම් සැලසුම් කළේද?

{20} ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ

පසු ව ඔහු අධිකෂණය කර බැලීය.

{21} ثُمَّ نَظَرَ

පසු ව ඔහු රවා කිපුණේය.

{22} ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ

පසු ව ඔහු පිටු පා උඩහු විය.

{23} ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ

“එවිට මෙය පැවත එන හුනියමක් මිස නැත. මෙය මිනිසාගේ ප්‍රකාශයක් මිස නැතැයි” ඔහු පැවසුවේය.

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ  
يُؤْتَرُ {24} إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ  
الْبَشَرِ {25}

මම ඔහු සකර්(නම් නිරය)ට මතු ඇතුළත් කරමි.

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ {26}

27-37 නිරයේ ස්වභාවය එහි භාරකරුවන්ගේ සංඛ්‍යාව සහ ඔවුන්ගේ සැබෑ ස්වරූපය

සකර් යනු කුමක්දැ? යි නුඹට දැනුම් දුන්නේ කුමක් ද?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ {27}

එය (කිසිවක්) ඉතිරි නොකරයි. තවද අත් හැර නොදමයි.

لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ {28}

සම දැඩි ලෙස දවාලන්නකි

لَوَاحٍ لِّلْبَشَرِ {29}

ඒ මත දහනව දෙනෙකි.

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ {30}

නිරයේ සගයින් මලක්වරුන් මිස (වෙනත් අය) අපි පත් නොකළෙමු. දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කළවුනට මොවුන්ගේ සංඛ්‍යාව පරික්ෂණයක් ලෙසින් මිස අපි පත් නොකළෙමු. එය දේව ග්‍රන්ථ දෙනු ලැබුවන් ස්ථාවරත්වයට පත් වනු පිණිසත්ය. තවද දෙවියන් කෙරෙහි විශ්වාසය තැබුවන්ගේ විශ්වාසය වර්ධනය කරනු පිණිසත් දේව ග්‍රන්ථ දෙනු ලැබුවන් හා දෙවියන් කෙරෙහි විශ්වාසය තැබුවන් සැක නොකරනු පිණිසත්ය. එමෙන්ම මෙමගින් උපමාවක් ලෙසින් අල්ලාහ් අදහස් කරනුයේ කුමක්දැයි තම සිත් තුළ

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا  
مَلَائِكَةً ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ  
إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ  
آمَنُوا إِيمَانًا ۖ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ  
أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ  
وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا  
مَثَلًا ۖ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن

රෝග ඇතිවූත් හා දෙවියන් ගැන ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් පවසනු පිණිසත්ය. එලෙස අල්ලාහ් තමන් අභිමත කරන අය නොමග යවයි. තවද තමන් අභිමත කරන අයට මග පෙන්වයි. නුඹගේ පරමාධිපතිගේ සේනාව ගැන ඔහු හැර වෙනත් කිසිවෙක් නොදනී. මෙය මිනිසුන්ට මෙනෙහි කිරීමක් මිස නැත.

එසේ නොව සඳු මත දිවුරමින්

රාත්‍රිය ගෙවී යන විට එය මත දිවුරමින්.

අරුණෝදය උදා වන විට එය මත දිවුරමින්.

නියත වශයෙන්ම එය (නිරය) බලවත් දැයිත් එකකි.

මිනිසාට අවවාදයක් වශයෙනි.

එය නුඹලා අතුරින් පෙරට යාමට හෝ පසුබැස රැඳෙන්නට කැමති අය වෙනුවෙනි.

يَسَاءٌ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا  
يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا  
هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ {31}

كَلَّا وَالْقَمَرَ {32}

وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ {33}

وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ {34}

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكَبِيرِ {35}

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ {36}

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ  
يَتَأَخَّرَ {37}

38-53 නිරයේ වැරදිකරුවන්ට අත්වන දඬුවමට හේතු.

සෑම ආත්මයක්ම තමන් උපයා ගත් දෑ වෙනුවෙන් ඇපය.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ  
رَهِيْنَةً {38}

නමුත් දකුණුපස ජනයා හැර.

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ {39}

ඔවුන් ස්වර්ග උයන් මත සිට වැරදි කරුවන්ගෙන් නුඹලා සකර් තුළට ගෙන ආවේ කුමක්දැයි විමසනි.

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ {40} عَنِ الْمُجْرِمِينَ {41} مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ {42}

අපි සලාත් ඉටු කරන්නන් අතුරින් නොවූයෙමු යැයි ඔවුහු පැවසූහ.

{43} قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ

තවද අපි දිළිඳුන්ට ආහාර සපයමින් නොසිටියෙමු.

{44} وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ

තවද අපි ඵලක් නැත්තන් සමග වී නිෂ්ඵල කතාවන්හි නිරත ව සිටියෙමු.

{45} وَكُنَّا نَحْوُ مَعَ لِحَائِضِينَ

තවද අපි විනිශ්චය දිනය බොරු කරමින් සිටියෙමු.

{46} وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ

ස්ථීර දෑ අප වෙත පැමිණෙන තෙක්

{47} حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ

එහෙයින් මැදිහත්වන්නන්ගේ මැදිහත්වීම ඔවුනට ඵලක් නොවන්නේය.

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ {48}

එහෙයින් ඔවුනට කුමක් වී ද? ඔවුන් මෙතෙහි කිරීම පිටුදකින්නේය

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ {49}

ඔවුන් සිංහ ගොදුරින් පලා යන තැනි ගත් බුරුවන් මෙනි.

{50} كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ

{51} فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ

එසේ නොව දිගු හරින ලද පත්‍රිකාවන් තමන්ට ද දෙනු ලැබිය යුතු යැයි ඔවුන් අතුරින් සෑම කෙනෙකුම අපේක්ෂා කරනු ඇත.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنَشَّرَةً {52}

එසේ නොව ඔවුන් මතු ලොව  
පිළිබඳ බිය නොවෙති.

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ  
{53} الْآخِرَةَ

54-56 සියල්ල අල්ලාහ්ගේ අනුමැතියෙන් සිදුවනු ඇත.

එසේ නොව නියත වශයෙන්ම එය  
උපදෙසකි.

{54} كَلَّا إِنَّهُ تَذَكِّرَةٌ

එහෙයින් කවරෙකු අහිමත  
කරන්නේ ද ඔහු එයින් උපදෙස්  
ලබන්නා!

{55} فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ

අල්ලාහ් අහිමත කරන්නේ නම් මිස  
ඔවුහු උපදෙස් නොලබති. ඔහු  
බැතිමත්කම ලබන්නට සුදුස්සාය.  
එමෙන්ම සමාව දායාද කරන්නට ද  
සුදුස්සාය.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ  
هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ  
{56} الْمَغْفِرَةِ

75 සුරත් අල්-කියාමා (මළුවන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 40 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාත්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-15 නැවත නැගිටුවනු ලැබීමේ සිද්ධිය තහවුරු කිරීම

මළුවන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය මත දිවුරා පවසමි.

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ {1}

තවද තමන් මත අවලාද නගන ආත්මය මත දිවුරමි.

وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ {2}

ඔහුගේ අස්ථි අපි එක්රැස් නොකරන්නේම යැයි මිනිසා සිතන්නේද?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ لَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ {3}

එසේ නොව ඔහුගේ ඇඟිලි තුඩු පවා සකස් කිරීමට අපි ශක්තිවන්තයින් වෙමු.

بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ {4}

නමුත් මිනිසා ඔහු ඉදිරියේ පාපයන් කිරීමට සිතයි.

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ {5}

“මළුවන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය කවදා දැ”යි ඔහු විමසා සිටියි.

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ {6}

දෘෂ්ටිය (නිලංකාරවී) මුළාවී ගිය විට

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ {7}

තවද සඳු(ගේ අලෝකය) ගිලුනු විට

وَحَسَفَ الْقَمَرُ {8}



තවද හිරු හා සඳු එක් කරනු ලැබූ විට

وَجْمَعِ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ {9}

පලා යන තැන කොතැනදැයි එදින මිනිසා විමසනු ඇත.

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَقَرُّ {10}

එසේ නොව සරණ පතන තැනක් (ඔහුට) නොමැත.

كَلَّا لَا وَزَرَ {11}

එදින වාසස්ථානය නුඹගේ පරමාධිපති වෙත පිහිටයි.

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ {12}

ඔහු කලින් කළ දෑ හා ඔහු ප්‍රමාද කොට කළ දෑ සම්බන්ධයෙන් එදින මිනිසාට දන්වනු ලැබේ.

يُنَبِّئُ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ {13}

එසේ නොව, ඔහු සමාවට හේතුවන් ඉදිරිපත් කළ ද තමන් ගැන මිනිසා සාක්ෂි දරන්නේය.

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ {14} وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ {15}

16-19 අල් කුර්ආනයේ පහළ වූ දෑ ධාරණය කිරීමට නබි තුමාණන් දැක්වූ උනන්දුව සහ එතුමා ව තැන්පත් කරවීම.

එය (කුර්ආනය කියවීමට) ඉක්මන් කරනු පිණිස නුඹගේ දිව එයින් නොසොල්වනු.

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَتَّعَجَلَ بِهِ {16}

එය ගොනු කිරීම ද එය පාරායනය කරවීම ද නියත වශයෙන්ම අප වෙත වූ වගකීමකි.

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ {17}

එහෙයින් අපි එය පාරායනය කළ විට නුඹ එහි පාරායනය අනුගමනය කරනු.

فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ {18}

පසු ව එය පැහැදිලි කිරීම ද නියත වශයෙන්ම අප වෙත පැවරුණු වගකීමකි.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ {19}

20-40 මළුවත් නැගිටුවනු ලබන දිනයේ ජනයාගේ තත්වය

නමුත් නුඹලා මෙලොව ප්‍රිය කරන්නෙහුය.

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ {20}

තවද නුඹලා මතු ලොව අත හැර දමන්නෙහුය.

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ {21}

එදින ඇතැම් මුහුණු දීප්තියෙන් පවතී.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ {22}

තම පරමාධිපති දෙස බලමින් සිටිති.

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ {23}

තවද එදින ඇතැම් මුහුණු (අඳුරින් වෙළී) විරූප ව පවතී.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ {24}

කොඳු ඇට පෙළ කඩා දමන යමක් එයට සිදු කරනු ලබනු ඇතැයි සිතති.

تَطُنُّنٌ أَنْ يُمْعَلَٰ بِهَا فَاقِرَةٌ {25}

එසේ නොව (ප්‍රාණය) උගුරු දණ්ඩ දක්වා ළඟා වූ විට

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ {26}

තවද ආරක්ෂා කරන්නා කවුරුන් දැයි විමසනු ලැබූ විට

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ {27}

නියත වශයෙන්ම තමන් වෙන් ව යෑම එය වේ යැයි ඔහු සිතූ විට

وَوَظَنَ أَنَّهُ الْفَرَّاقُ {28}

කෙණ්ඩය කෙණ්ඩය සමග ඇමුණුනු විට

وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ {29}

එදින මෙහෙය වනු ලබන ස්ථානය නුඹගේ පරමාධිපති වෙතය.

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ {30}

තවද ඔහු සත්‍ය තහවුරු කළේ  
නැත. තවද ඔහු සලාතය ඉටු කළේ  
ද නැත.

{31} فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى

නමුත් ඔහු බොරු කළේය. තවද  
පිටුපෑවේය.

{32} وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى

පසු ව ඔහු තම පවුල වෙත  
අභංකාරකම් පාමින් ගියේය.

{33} ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى

නුඹට බේදය වේවා! තවද බේදය  
වේවා!

{34} أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

පසු ව ද නුඹට බේදය වේවා! තවද  
බේදය වේවා!

{35} ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

නිකරුණේ ඔහු අත හැර දමනු  
ලබනු ඇතැයි මිනිසා සිතන්නේ ද?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ

{36} سُدىٰ

විදිනු ලබන ශුක්‍රාණු බිඳුවක් ලෙස  
ඔහු නොසිටියේ ද?

أَلَمْ يَكُ نَظْفَةً مِنْ مَنِيٍّ

{37} يُمَتَّى

පසු ව ඔහු එල්ලී පවතින ලේ  
කැටියක් බවට පත් විය. පසු ව ඔහු  
මවා සැකසුවේය.

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ

{38} فَسَوَىٰ

පසු ව එයින් ස්ත්‍රිය හා පිරිමියා යන  
යුගලය ඇති කළේය.

فَجَعَلَ مِنْهُ الذَّكَرَ

{39} وَالْأُنثَىٰ

එය මළවුන් නැගිටුවීමට හැකියාව  
ඇත්තා බවට (සාක්ෂියක් ලෙස)  
පිහිටා නොමැති ද?

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ

{40} الْمَوْتَىٰ

76 සුරත් අද්-දහ්ර් (කාලය)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 31 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-3 මිනිසා ව ශුන්‍යයෙන් මැවීම සහ ඔහුට මාර්ග දෙකකක් පෙන්වා තිබීම.

මිනිසා පවසන්නට තරම් වස්තුවක් ලෙස නොසිටි කාලයක් ඔහුට නොතිබුණේ ද?

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ  
الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا  
مَّذْكُورًا {1}

නියත වශයෙන්ම මුසු වූ ශුක්‍රාණු බිඳුවකින් අපි මිනිසා මැව්වෙමු. අපි ඔහු පරීක්ෂණයට ලක් කරන්නෙමු. එහෙයින් අපි ඔහු සවන් දිය හැකි හා බැලිය හැකි කෙනෙකු බවට පත් කළෙමු.

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ  
أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا  
بَصِيرًا {2}

එම මාර්ගය වෙත නියත වශයෙන්ම අපි ඔහුට මග පෙන්වූයෙමු. ඔහු කෘතවේදියෙකු ලෙස හෝ ගුණමකුවෙකු ලෙස හෝ සිටිය හැක.

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا  
كَفُورًا {3}

4 මළවූන් නැගිටුවනු ලබන දිනයේ දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට හිමි දඬුවම.

නියත වශයෙන්ම අපි දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කළවුනට දම්වැල් ද ගෙල විලංගු ද ඇවිලෙන ගින්න ද සූදානම් කළෙමු.

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ  
وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا {4}

5-22 සදහැමියන්ගේ ගුණාංග සහ ඔවුනට හිමි ප්‍රතිඵල.

නියත වශයෙන්ම දැහැමියෝ එහි කපුරු මිශ්‍රැති (කුසලාන මෙන් වූ) භාජන වලින් පානය කරති.

(එය) උල්පතකි. එමගින් අල්ලාහ්ගේ ගැත්තන් පානය කරති. එය (පොළොව) පුපුරුවා ගලා යන්නට ඔවුහු සලස්වති.

ඔවුහු භාරය ඉටු කරති. තවද එහි භානිය පැතිර පවතින දිනයට ඔවුහු බිය වෙති.

තවද ඔහු කෙරෙහි වූ ආදරය නිසාවෙන් දිළින්දාට ද අනාථයාට ද සිරකරුවාට ද ඔවුහු ආහාර සපයති.

“අපි නුඹලාට ආහාර සපයනුයේ අල්ලාහ්ගේ තෘප්තිය වෙනුවෙනි. නුඹලාගෙන් කිසිදු ප්‍රතිඵලයක් හෝ කිසිදු තුනි පිදුමක් හෝ අපි අපේක්ෂා නොකරමු” (යැයි පවසති.)

අපගේ පරමාධිපති වෙතින් මුහුණෙහි අප්‍රසන්න හා පිළිකුල විදහා පාන දිනයකට නියත වශයෙන්ම අපි බියවෙමු.

එහෙයින් අල්ලාහ් එදින නපුරෙන් ඔවුන් මුදවා ගන්නේය. තවද සතුට හා සොම්නස ඔවුන් හමුවන්නට සලසන්නේය.

ඔවුන් ඉවසා සිටි බැවින් ස්වර්ග උයන හා සේද රෙදි ඔවුනට ඔහු ප්‍රතිඵල වශයෙන් පිරිනැමුවේය.

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا {5}

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا {6}

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا {7}

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مَسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا {8}

إِنَّمَا نُنْطَعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا {9}

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبَّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا {10}

فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا {11}

وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا {12}

ඔවුහු ඇදන් මන භාන්සිවෙමින් සිටිති. ඔවුහු එහි හිරු රශ්මිය හෝ අධික සිතල හෝ නොදකිනු ඇත.

مُتَكِبِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۗ لَا  
يَرُونَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا  
زَمْهَرِيرًا {13}

තවද එහි හෙවණ ඔවුන් මන පහන් ව පවතී. වලු බර පලතුරු පොකුරුද එහි එල්ලී පවතී.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ  
فُقُوفُهَا تَذِيلًا {14}

රිදියෙන් වූ භාජන හා පළිභූ වලින් යුත් ගුරුලේත්තු රැගෙන ඔවුන් වටා ගමන් කරවනු ලබති.

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ  
وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا {15}

එය රිදියෙන් වූ පළිභූය. ඔවුහු එහි ප්‍රමාණය සකස් කර ගන්නෝය.

قَوَارِيرٍ مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُوهَا  
تَقْدِيرًا {16}

සන්ජබ්ල් මිශ්‍රැති පානයෙන් යුත් කුසලාන එහි ඔවුනට පානය සඳහා දෙනු ලබති.

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا  
زَنْجَبِيلًا {17}

එහි සල්සබ්ල් යැයි හඳුන්වනු ලබන උල්පතක්ද වෙයි.

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى  
سَلْسَبِيلًا {18}

සඳා යෞවනයේ පසු වන දරුවන් ඔවුන් වටා යති. නුඹ ඔවුන් දුටු විට එය විසිරනු ලැබූ මුතු යැයි සිතනු ඇත.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا  
رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا  
مَثُورًا {19}

තවද නුඹ එහි දුටු විට අතිශය ප්‍රීතිය හා විශාල රාජ්‍යයක් ලෙස නුඹ දකිනු ඇත.

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا  
كَبِيرًا {20}

සිනිඳු හා කොළ පැහැති සන සේද ඇඟලුම් ඔවුන් මත වෙයි. ඔවුනට රිදියෙන් වූ වළලු පලන්දවනු ලබති. තවද ඔවුන්ගේ පරමාධිපති ඔවුනට පිරිසිදු පානය සපයනු ඇත.

عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ  
وَاسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُوعٌ أَسْوَرٌ مِنْ  
فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا  
طَهُورًا {21}

නියත වශයෙන්ම මෙය නුඹලා සඳහා වූ ප්‍රතිඵලයක් විය. තවද නුඹලාගේ උත්සාහය තුනි පුද කරනු ලබන්නක් විය.

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ  
سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا {22}

23-31 මෙම මග පෙන්වීම මූහම්මද් (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන්ට සහ දෙවියන් විශ්වාස කරන්නන්ටය.

නියත වශයෙන්ම අල් කුර්ආනය අපි නුඹ වෙත කොටස් වශයෙන් පහළ කළෙමු.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ  
تَنْزِيلًا {23}

එහෙයින් නුඹගේ පරමාධිපතිගේ නීතිය වෙනුවෙන් ඉවසීමෙන් සිටිනු. ඔවුන් අතුරින් කිසිදු පාපියෙකුට හෝ දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කළ කිසිදු අයකුට හෝ නුඹ අවනත නොවනු.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ  
مِنْهُمْ آيْمًا أَوْ كُفُورًا {24}

තවද උදේ සවස නුඹේ පරමාධිපතිගේ නාමය සුවිශුද්ධ කරනු.

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً  
وَأَصِيلًا {25}

තවද රාත්‍රියේදී ඔහුට (ගරීර අංග සහක් බිම තබා) සුපුද් කරනු. තවද දිගු රාත්‍රියක් නුඹ ඔහු සුවිශුද්ධ කරනු.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا  
طَوِيلًا {26}

නියත වශයෙන්ම ඔවුහු මෙලොවට ප්‍රිය කරති. නමුත් ඔවුනට පසු ව ඇති බැරෑරුම් දිනය අත හැර දමති.

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُجِبُونَ الْعَاجِلَةَ  
وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا  
{27} ثَقِيلًا

අපි ඔවුන් මැව්වෙමු. තවද ඔවුන්ගේ හන්දිපත් ශක්තිමත් කළෙමු. තවද අප අභිමත කළේ නම් ඔවුන් වෙනුවට ඔවුන් මෙන් වූවන් අපි වෙනස් කොට පත් කරන්නෙමු.

خَنُ خَلَقْنَاَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ  
وَإِذَا شِئْنَا بَدَلْنَا أَمْثَالَهُمْ  
{28} تَبْدِيلًا

නියත වශයෙන්ම මෙය උපදෙසකි. එහෙයින් කවරෙකු අභිමත කරන්නේ ද තම පරමාධිපති වෙත මාර්ගයක් ලෙස ගනින්නවා !

إِنَّ هَذِهِ تَذَكِيرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ  
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا {29}

අල්ලාහ් අභිමත කරන්නේ නම් මිස නුඹලා අභිමත නොකරන්නෙහුය. නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ් සර්ව ඥානීය. අති සියුම් ඥානවන්තය.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا  
{30} حَكِيمًا

ඔහු අභිමත කරන අය ඔහුගේ කරුණාව තුළට ඇතුළත් කරනු ඇත. තවද අපරාධකරුවන් වනාහි ඔවුනට වේදනීය දඬුවමක් ඔහු සුදානම් කර ඇත.

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ  
وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا  
{31} أَلِيمًا



77 සුරත් අල්-මුර්සලාත් (එවනු ලබන දෑ)

මක්කාන්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 50 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-15 අවසන් හෝරාවේ සිදුවීම් සහ එහි අර්බුද.

අබණ්ඩ ව එවනු ලබන සුළං මත  
දිවුරමින්

{1} وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا

දැඩි ලෙස හමන සැඩ සුළං මත  
දිවුරමින්.

{2} فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا

(වලාවන්) විසිරුවා හරින සුළං මත  
දිවුරමින්.

{3} وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا

වෙන් වෙන් ව වෙන් කරන දෑ මත  
දිවුරමින්.

{4} فَالْفَارِقَاتِ فَرَقًا

මෙනෙහි කිරීමක් වශයෙන් ද හේතු  
සාධකයක් වශයෙන් නැතහොත්  
අවවාදයක් වශයෙන් ද (හදවතට)  
හෙළන දෑ මත දිවුරමින්.

{5} فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا  
{6} نَذْرًا

නියත වශයෙන්ම නුඹලාට ප්‍රතිඥා  
දෙනු ලබන දෑ සිදුවන්නකි.

{7} إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ

තරු එහි ආලෝකය මකා දමනු  
ලබන විට

{8} فَإِذَا التُّجُومُ طُمِسَتْ

තවද අහස පුපුරා හරිනු ලබන විට

{9} وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ

කඳු දූවිලි බවට පත් කරනු ලබන  
විට.

{10} وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ

තවද ධර්ම දූතවරුන් එක් රැස් කරනු ලබන විට

{11} وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْتَتَتْ

කවර දිනයක් සඳහා මෙය කල් දමනු ලද්දේ ද? (එය) විනිශ්චය දිනය සඳහාය.

لَأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ {12} لِيَوْمِ  
الْفُصْلِ {13}

විනිශ්චය දිනය යනු කුමක්දැයි නුඹට දැනුම් දුන්නේ කුමක් ද? බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{14} وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفُصْلِ  
{15} وَيَلُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

16-19 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්ට සිදු වන විනාශය ගැන බිය ගැන්වීම.

මූල සිටියවුන් අපි විනාශ නොකළෙමු ද?

{16} أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ

පසු ව අපි ඔවුන් සමග පසු පැමිණියවුන් ද අනුගමනය කළෙමු.

{17} ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ

අපරාධකරුවන්ට අපි සිදු කරනුයේ එලෙසය.

{18} كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{19} وَيَلُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

20-28 අල්ලාහ්ගේ බලයේ විද්‍යාමානය සහ ඒ ගැන ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන් බිය වැද්දීම

ඉතා පහත් වූ ද්‍රාවණයකින් අපි නුඹලා නොමැව්වෙමු ද?

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ  
{20} مَهِينٍ

එවිට නියමිත කාල පරිච්ඡේදයක් දක්වා ආරක්ෂිත ස්ථානයක අපි එය තැන්පත් කළෙමු.

{21} فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ  
{22} إِلَىٰ قَدَرٍ مَعْلُومٍ

එවිට අපි බලය යෙදෙව්වෙමු.  
එහෙයින් අපි බලධාරීන්ගෙන්  
විශිෂ්ටයින් වීමු.

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

ජීවත් වන්නන්ට හා මළවුන්ට  
මහපොළොව ප්‍රමාණවත් ලෙස අපි  
පත් නොකළෙමු ද?

තවද එහි අපි උස් කඳු මුදුන් ඇති  
කළෙමු. තවද ඉමිහිරි ජලය පානය  
සඳහා අපි නුඹලාට පවහනය  
කළෙමු.

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{23} فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ

{24} وَيَلُومُنِي لِمَكَّدِيْنَ

{25} أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا  
{26} أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَّ شَاخِحَاتٍ  
{27} وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا

{28} وَيَلُومُنِي لِمَكَّدِيْنَ

29-40 මතුලොව මුහුණ දිය යුතු භයානක අර්බුද සිහිපත් කරමින් දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට කෙරෙන අවවාදය.

නුඹලා කවර දෙයක් බොරු  
කරමින් සිටියේ ද ඒ වෙතට නුඹලා  
ගමන් කරනු.

ශාඛා තුනකින් සමන්විත හෙවණ  
වෙත ගමන් කරනු.

එය හෙවණ ලබා දෙන්නක් ලෙසින්  
නැත. එමෙන්ම එය ගිනි දැල්ලෙන්  
ආරක්ෂා කරන්නක් ද නොවෙයි.

නියත වශයෙන්ම එය මාලිගා  
මෙන් (උසට) දරුණු ලෙස ගිනි  
දැල් හෙළයි.

انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ  
{29} تَكْذِبُونَ

انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي تَلَاثٍ  
{30} شُعَبٍ

لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مَن  
{31} اللَّهُبِ

{32} إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ

එය කහ පැහැති ඔටු රංචුවක් මෙන් පවතී.

{33} كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{34} وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ

එය ඔවුන් කතා නොකරන දිනයකි.

{35} هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ

ඔවුන් නිදහසට කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා ඔවුනට අනුමැතිය දෙනු නොලැබේ.

{36} وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{37} وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ

මෙය විනිශ්චයේ දිනයයි. අපි නුඹලා හා මුතුන් මිත්තන් එක් රැස් කළෙමු.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَىٰ ۖ {38}

එහෙයින් නුඹලාට යම් කුමන්ත්‍රණයක් තිබේ නම් නුඹලා මට කුමන්ත්‍රණය කරනු.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا {39}

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{40} وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ

41-44 බිය බැතිමතුන්හට පිරිනමන ලද ප්‍රතිඵල.

නියත වශයෙන්ම බිය බැතිමතුන් හෙවණ හා උල්පත් අතර වෙති.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ {41}

තවද ඔවුන් ආශා කරන පලතුරු අතර ද

{42} وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ

නුඹලා සිදු කරමින් සිටි දෑ හේතුවෙන් නුඹලා සැපසේ අනුභව කරනු. තවද පානය කරනු (යැයි කියනු ලැබේ.)

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ {43}

නියත වශයෙන්ම මෙලෙසය අපි  
දැහැමියන්ට ප්‍රතිඵල පිරිනමනුයේ.

إِنَّا كَذَلِكْ نَجْزِي

{44} الْمُحْسِنِينَ

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{45} وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

නුඹලා අනුභව කරනු. තවද මද  
කලක් භුක්ති විඳිනු. නියත  
වශයෙන්ම නුඹලා  
අපරාධකරුවන්ය.

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ

{46} مُجْرِمُونَ

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි

{47} وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

(මෙලොවෙහි) ඔවුනට (දණින්  
අල්ලමින් නැවී) රුකුළ කරන්නැයි  
පවසනු ලබන විට ඔවුහු රුකුළ  
නොකරති.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا

{48} يَرْكَعُونَ

බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි.

{49} وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

මින් පසු ව ඔවුන් විශ්වාස කරනුයේ  
කවර ප්‍රකාශයක් ද?

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ

{50} يُؤْمِنُونَ

